

## INHALT

Einleitung

9

### SEX AND GENDER/SEXE ET GENRE: (UN-)ÜBERSETZBARKEIT

**Colette, Beauvoir und Kristeva: Gender und Genie**

FRANÇOISE RÉTIF

17

**Literatur und die Überwindung der Dichotomien.  
Zum Verhältnis von Lebenswelt, *Men's Studies*,  
*Gender Studies* und *savoir littéraire***

STEFAN HORLACHER

33

### AUFLÖSUNG DER GRENZEN

**Proust, Colette/Treue, Freiheit/Weiblich, Männlich**

EVA ERDMANN

59

**Emanzipation der/durch Sprache: Subversion von  
Genderdiskursen bei Colette**

VERA ELISABETH GERLING

75

**Verkehrung der Zeichen, Gerechtigkeit aus Licht**

HENNING TESCHKE

95

**Die Destabilisierung der Geschlechter bei Colette**

ÉLÈNE CLICHE

109

**Proust et le troisième sens. Die Visualität des »Dritten«  
zwischen Ornament und Bildwiderstand**

VITTORIA BORSÒ

127

**Die Figur des unsichtbaren Dritten im Rollenspiel der  
Geschlechter. Anmerkungen zu den Voyeurszenen der**

*Recherche*

VOLKER ROLOFF

149

**RANDGÄNGE BEI PROUST UND COLETTE**

**In der Kammer. Die Verortung der Homosexualität bei Proust**

URS URBAN

167

**Der bewegte Mann. Proust und die Ästhetik des  
verschwindenden Körpers**

GREGOR SCHÜHEN

177

**Was Sie schon immer über den Masochismus wissen wollten,  
Proust aber nie zu fragen wagten**

TORBEN LOHMÜLLER

199

**Ein verliebtes Frauenpaar »Ancien Régime« – Colette und das  
Rätsel der Ladies of Llangollen**

URSULA LINK-HEER

215

# DYNAMISCHE KÖRPER

**Codierungen des Eros: Zur Fraktalität der Gender- und  
Sehdispositive bei Marcel Proust**

UTA FELTEN  
237

**Unschärfe: Unbestimmtheit und Nuance bei Colette und  
Proust**

WALBURGA HÜLK  
245

**Einige Objekte der *Recherche*, auf denen man die Markierung  
des Geschlechts hinterlassen hat**

RAYMONDE COUDERT  
261

**Anhang**  
275

**Die AutorInnen**  
279